



Gel-Spray



Gebrauchsanweisung

Haargel zur Beseitigung von Kopfläusen und deren Lauseiern (Nissen).

Sie können dieses Produkt ohne vorherige ärztliche Untersuchung für die Behandlung Ihrer Familie verwenden. Für den bestmöglichen Behandlungserfolg muss Hedrin® Turbo Gel-Spray jedoch sorgfältig angewendet werden.

Lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie mit der Anwendung dieses Produktes beginnen.

- Heben Sie die Gebrauchsanweisung auf. Vielleicht möchten Sie diese später nochmals lesen.
- Fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker, wenn Sie weitere Informationen oder einen Rat benötigen.
- Sollten Nebenwirkungen auftreten, die Sie beeinträchtigen oder wenn Sie Nebenwirkungen bemerken, die nicht unter Abschnitt 4 dieser Gebrauchsanweisung angegeben sind, informieren Sie bitte Ihren Arzt oder Apotheker.

Diese Gebrauchsanweisung beinhaltet

1. Was ist Hedrin® Turbo Gel-Spray und wie wirkt es?
2. Was müssen Sie vor der Anwendung von Hedrin® Turbo Gel-Spray beachten?
3. Wie ist Hedrin® Turbo Gel-Spray anzuwenden?
4. Welche Nebenwirkungen sind möglich?
5. Wie ist Hedrin® Turbo Gel-Spray aufzubewahren?
6. Weitere Informationen

Informationen über Kopfläuse

- Kopfläuse sind je nach Alter unterschiedlich groß und zwar zwischen 0,5 mm und 3 mm (von der Größe eines gedruckten Punktes bis zur Größe eines Sesamkorns). Kopfläuse sind oft schwer zu entdecken, da Sie ihre Farbe an die Umgebung anpassen können.
- Kopfläuse leben dicht an der Kopfhaut, wo sie sich vom Blut des Menschen ernähren. Dadurch kann es zu einem Jucken der Kopfhaut kommen.
- Kopfläuse können nicht springen, fliegen oder schwimmen. Sie können nur durch direkten Kontakt von Kopf zu Kopf übertragen werden. Läuse finden sich häufig auf den Köpfen von Kindern und Personen, die in engem Kontakt mit Kindern stehen. Wenn Kopfläuse in einer Familie entdeckt werden, ist es wichtig, dass die Köpfe aller Familienmitglieder auf Lausbefall kontrolliert werden.
- Kopfläuse leben ausschließlich auf Menschen und haben keine Vorliebe für sauberes noch schmutziges Haar.

- Nachdem die Laus geschlüpft ist, bleibt das leere Gehäuse (das man als Nisse bezeichnet) an den Haarschäften kleben. Diese Nissen sind völlig harmlos und können mit den Fingern oder mit einem fein gezinkten Spezialkamm entfernt werden.

1 Was ist Hedrin® Turbo Gel-Spray und wie wirkt es?

Hedrin® Turbo Gel-Spray ist ein flüssiges Gel im bequemen Spray-Format. Die einfache Handhabung des Ventils hilft, das flüssige Gel auf dem Haar zu verteilen und schwierige Stellen zu erreichen. Hedrin® Turbo Gel-Spray ist sehr wirksam gegen Kopfläuse und deren Eier.

Seine Wirkung beruht auf einem physikalischen Vorgang, bei dem die Laus umhüllt und getötet wird. Es enthält einen Inhaltsstoff mit der Bezeichnung Penetrol®, der dabei hilft, dass das Produkt in die Lauseier eindringen kann, um diese abzutöten. Hedrin® Turbo Gel-Spray wirkt schon bei nur einmaliger Anwendung. Sie sollten allerdings eine Woche nach der Anwendung prüfen, ob alle Kopfläuse und deren Eier abgetötet wurden. Sollten Sie noch Kopfläuse entdecken, wiederholen Sie bitte die Behandlung.

Das Gel kann so oft wie notwendig angewendet werden ohne dass die Läuse eine Widerstandsfähigkeit (Resistenz) entwickeln.

2 Was müssen Sie vor der Anwendung von Hedrin® Turbo Gel-Spray beachten?

Hedrin® Turbo Gel-Spray® darf NICHT angewendet werden:

- Wenn Sie gegen einen der angeführten Inhaltsstoffe **überempfindlich (allergisch)** sind.
- Nicht auf geschädigte Hautstellen auftragen.
- Nicht bei Kindern unter 6 Monaten anwenden.

Besondere Vorsichtsmaßnahmen bei der Anwendung von Hedrin® Turbo Gel-Spray:

- **Beachten Sie bitte, dass bei versehentlichem Verschütten von Hedrin® Turbo Gel-Spray (im Bad oder in der Duschkabine etc.) Rutschgefahr bestehen kann. Entfernen Sie Rückstände mit warmem Wasser und Reinigungsmittel.**
- Zur äußerlichen Anwendung.
- Vermeiden Sie den Kontakt am Auge. Bei versehentlichem Kontakt mit den Augen, spülen Sie diese mit reichlich Wasser aus. Falls die Reizung anhält, holen Sie ärztlichen Rat ein.
- Bei versehentlichem Verschlucken kontaktieren Sie umgehend einen Arzt. Nehmen Sie dazu die Packung mit, um zu zeigen, welches Produkt Sie eingenommen haben.

Anwendung während der Schwangerschaft und in der Stillzeit:

Es ist unwahrscheinlich, dass Hedrin® Turbo Gel-Spray negative Auswirkung zeigt, wenn es während der Schwangerschaft und Stillzeit angewendet wird.

Anwendung bei Kindern:

Das Gel ist zur Anwendung bei Erwachsenen und Kindern ab 6 Monaten geeignet.

Verkehrstüchtigkeit und das Bedienen von Maschinen:

Hedrin® Turbo Gel-Spray hat keinen Einfluss auf die Fähigkeit zum Lenken von Fahrzeugen oder zum Bedienen von Maschinen.

Es können jedoch Oberflächen, die mit dem Gel in Kontakt gekommen sind, rutschig sein. Falls Sie Ihre Hände nach Gebrauch nicht sorgfältig gewaschen haben, könnten Sie beim Greifen abrutschen.

3 Wie ist Hedrin® Turbo Gel-Spray anzuwenden?

Hedrin® Turbo Gel-Spray ist zur Anwendung bei Erwachsenen und Kindern ab 6 Monaten geeignet.

Bitte beachten Sie:

- **Hedrin® Turbo Gel-Spray wurde speziell mit nicht flüchtigen Inhaltsstoffen entwickelt. Es sollten die gängigen Sicherheitsvorkehrungen beachtet werden. Halten Sie Ihre Haare während der Behandlung von offenen Flammen und anderen Zündquellen fern.**
- Falls bei einem Familienmitglied lebende Läuse festgestellt werden, sollten auch alle anderen Familienmitglieder auf Läuse überprüft werden. Alle Personen, bei denen lebende Läuse gefunden werden, sollen gleichzeitig mitbehandelt werden.

Das Gel-Spray ist gebrauchsfertig. Entsichern Sie das Ventil durch Drehen des Plastikverschlusses vor Gebrauch. Verschießen Sie ihn nach Gebrauch wieder.

ANWENDUNGSHINWEISE:

- Bedecken Sie die Schultern mit einem Handtuch.
- **VOR GEBRAUCH KRÄFTIG SCHÜTTELN.**
- Halten Sie die Flasche circa 10 cm vom Haar entfernt und sprühen Sie das Gel gleichmäßig auf das **TROCKENE Haar. Stellen Sie sicher, dass die Kopfhaut und das Haar vollständig bedeckt sind und das Haar mit dem Gel DURCHTRÄNKT ist.**
- **Achten Sie darauf, das Gel nicht in die Augen oder ins Gesicht zu sprühen und atmen Sie es nicht ein.**
- **Massieren Sie das Gel mit den Fingern oder mit einem Kamm in das Kopfhaar ein, bis das Gel gleichmäßig und sorgfältig von den Haarwurzeln bis zu den Haarspitzen verteilt ist.**
- **Belassen Sie das Gel für mindestens 15 Minuten im Haar (oder länger, falls es für Sie angenehm ist).**
- **Verteilen Sie Ihr Shampoo direkt über das TROCKENE Haar. Um das Gel zu entfernen, muss es mit Shampoo bedeckt sein, da das Gel wasserabweisend ist. Wenn Sie versuchen das Gel auszuspülen, bevor Sie das Haar shampooieren haben, kann das Gel nicht wirksam entfernt werden. Bitte beachten Sie: Hedrin® Turbo Gel-Spray enthält ein Antischaummittel, daher schäumt es weniger. Shampooieren sie das Haar gründlich und spülen Sie das Haar aus. Verwenden Sie falls benötigt eine Haarspülung, spülen Sie das Haar aus und trocknen Sie es. Sollten Sie feststellen, dass nach dem Trocknen noch Reste des Gels im Haar verblieben sind, wiederholen Sie den Vorgang und vergessen Sie nicht, das Shampoo direkt auf das trockene Haar aufzutragen.**

4 Welche Nebenwirkungen sind möglich

Bei Anwendung von Hedrin® Turbo Gel-Spray kann es in manchen Fällen zu Schuppenbildung auf der Kopfhaut, Juckreiz und leichten Reizungen im Augenbereich kommen. Bei Auftreten eines Ausschlags oder anderer Zeichen einer **Überempfindlichkeit (Allergie)** wenden Sie Hedrin® Turbo Gel-Spray nicht mehr weiter an. Waschen Sie die Haut mit Seife und holen Sie ärztlichen Rat ein.

Wenden Sie das Produkt nicht mehr weiter an, wenn Sie diese oder andere Nebenwirkungen bemerken, und informieren Sie einen Arzt oder Apotheker.

5 Wie ist Hedrin® Turbo Gel-Spray aufzubewahren?

- Bei versehentlichem Verschütten von Hedrin® Turbo Gel-Spray kann Rutschgefahr bestehen.
- Für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- In der Originalverpackung aufbewahren.
- Nicht über 25 °C aufbewahren.
- Sie dürfen das Produkt nach dem auf der Packung angegebenen Verfalldatum nicht mehr anwenden.
- Die leere Packung kann nach der Verwendung zur Wiederverwertung entsorgt werden.

6 Weitere Informationen

Was Hedrin® Turbo Gel-Spray enthält:

Hedrin® Turbo Gel-Spray enthält Dimeticon 100.000cst 4% w/w.

Dimeticon ist kein chemisches Gift. Es enthält zusätzlich Penetrol® (Nerolidol), PEG/PPG Dimeticon co-polymer, Silica Silylat.

Hersteller: Thornton & Ross Ltd., Linthwaite, Huddersfield, HD7 5QH, UK.

Vertrieb: Mundipharma Gesellschaft m.B.H., Apollogasse 16-18, 1070 Wien

Datum der Erstellung der Gebrauchsinformation

Diese Gebrauchsinformation wurde im Dezember 2012 erstellt.

Hedrin® und Penetrol® sind für Thornton & Ross Ltd. eingetragene Schutzmarken.



Jel-Sprey



Kullanım talimatı

Kafa bitlerinin ve yumurtalarının (bit sirkesinin) bertaraf edilmeleri için saç jeli.

Bu ürünün önceden bir doktor muayenesinden geçmesizin aileniz için kullanabilmeniz mümkündür. Mümkün olan en yüksek uygulama başarısının elde edilebilmesi için Hedrin® Turbo Jel-Sprey ürününün itinalı bir biçimde uygulanması gerekmektedir.

Bu ürünün uygulamasını tatbik etmeden önce, tüm ilaç prospektüsünü itinayla okuyunuz.

- Lütfen bu kullanma talimatlarını saklayınız. Belki onları daha sonra bir daha okumak istersiniz.
- Daha fazla bilgi veya tavsiyelere ihtiyacınız olduğunda, lütfen konu ile ilgili doktorunuza veya eczacınıza danışınız.
- Bu kullanım bilgilerinde, bölüm 4 kısmında yer almayan ve sizi etkileyen bir yan etki meydana geldiğinde veya yan etkiler fark etmeniz durumunda, doktorunuza veya eczacınıza bu durum ile ilgili bilgilendiriniz.

Bu kullanım talimatlarının içindekiler

1. Hedrin® Turbo Jel-Sprey nedir ve nasıl etkili olmaktadır?
2. Hedrin® Turbo Jel-Sprey ürününü uygulamadan önce nelere dikkat etmeniz gerekmektedir?
3. Hedrin® Turbo Jel-Sprey ürününün nasıl uygulanması gerekmektedir?
4. Bu ürün ile ilgili olarak hangi yan etkilerin meydana gelmeleri mümkündür?
5. Hedrin® Turbo Jel-Sprey ürününün nasıl saklanması gerekmektedir?
6. Diğer bilgiler

Kafa bitleri hakkında bilgiler

- Kafa bitleri yaşlarına bağlı olarak çeşitli ebatlarda olup, genel olarak 0,5 mm ve 3 mm arasında olan ebatlardadır (bir kitap harfi noktasının büyüklüğü ile bir susam tanesinin büyüklüğü arasında olmaktadır). Kafa bitleri, renklerini çevrelerine göre uyarlayabildiklerinden dolayı, son derece küçük ve neredeyse saydam olmaları ve özellikle beslenmeleri ardından takriben insanın saç rengine sahip olmaları sonucu olarak tespit edilebilmeleri çoğu zaman için zor olmaktadır.
- Kafa bitleri kafa derisinin hemen bitişiğinde yaşamaktadırlar ve orada insanın kanı ile beslenmektedirler. Bundan dolayı kafa derisinde kaşınmalar meydana gelebilmektedir.
- Kafa bitleri zıplayamazlar, uçamazlar veya yüzemezler. Onlar sadece doğrudan temas etme durumlarında, kafadan kafaya geçebilmektedirler. Bu

sebepten dolayı kafa bitleri çoğu zaman çocukların başlarında ve çocuklar ile yakın temas eden yetişkinlerin başlarında bulunmaktadırlar. Bir ailede kafa bitlerinin tespit edilmeleri durumunda, tüm aile fertlerinin kafalarının, kafa bitleri oluşumuna dair kontrol edilmeleri önemlidir.

- Kafa bitleri sadece insanların üzerinde bulunmaktadırlar ve temiz ya da kirli saçlar ile ilgili olarak bir tercihleri bulunmamaktadır.
- Bitlerin kuluçka dönemleri sona erdiğinde ve larvalarından (buna bit sirkeleri denmektedir) çıktıklarında, boş larvalar saç telleri üzerine yapışmaktadır. Bu boş larvalar tamamen zararsızdır ve parmakların ya da ince dişli olan bir özel tarak yardımıyla temizlenmeleri mümkündür.

1 Hedrin® Turbo Jel-Sprey nedir ve nasıl etkili olmaktadır?

Hedrin® Turbo Jel-Sprey ürünü rahat olan sprej şeklinde geliştirilmiş bir üründür. Valf kısmının kolay kullanımını sonucunda, sıvı jel malzemesinin saç üzerinde eşit bir biçimde taksim edilmesiyle, zor ulaşılabilir yerlere de intikal etmesi sağlanmaktadır. Hedrin® Turbo Jel-Sprey ürünü kafa bitlerine ve onların yumurtalarına karşı son derece etkilidir.

Bu ürünün etkisi fiziksel bir biçimde gerçekleşmektedir ve bitin madde tarafından etrafının sarılarak öldürülmesi şeklinde etkilidir. Penetrol® olarak adlandırılan içerik maddesi sayesinde, ürünün etki maddesinin daha da iyi bir şekilde bit yumurtalarına intikal etmesi ve ölümlerine neden olması sağlanmaktadır.

Hedrin® Turbo Jel-Sprey ürünü bir kez uygulanması sonucu olarak dahi etkili olmaktadır. Ancak buna rağmen uygulamanın bir hafta ardından, tüm kafa bitleri ile yumurtalarının ölüp ölmediklerini kontrol etmeniz gerekmektedir. Halen daha kafa bitlerine rastlanmaz durumunda ise, uygulamayı tekrarlamazınız gerekmektedir. Bu jel ürünü, gerektiği sıklıkta uygulanabilmektedir ve bitlerin buna karşı bir direnç durumu (dayanıklılık) geliştirmeleri mümkün olmamaktadır.

2 Hedrin® Turbo Jel-Sprey ürününü uygulamadan önce nelere dikkat etmeniz gerekmektedir?

Hedrin® Turbo Jel-Sprey ürününün KULLANILMAMASI gereken durumlar:

- Belirtilmiş olan içerik maddelerine karşı **aşırı duyarlı (alerjik)** olduğunuz durumlarda.
- Bu ürünün hasar görmüş olan cilt kısımlarına uygulamayınız.
- 6 aydan küçük olan çocuklarda uygulanmaması gerekmektedir.

Hedrin® Turbo Jel-Sprey ürününün uygulanması sırasında alınmaları gerekli olan özel tedbirler:

- Hedrin® Turbo Jel-Sprey ürününün bir yanlışlık sonucu olarak yere dökülmesi durumunda (banyoda veya duş kabini içersinde ve saire), **kayma tehlikesi meydana gelmektedir. Bu durumda ürün kalıntılarının sıcak su ve temizleme deterjanı ile temizlenmeleri gerekmektedir.**
- Diş uygulamalar içindir.
- Gözler ile temas etmesini kaçınınız. Ürünün bir yanlışlık sonucu olarak gözler ile temas etmesi durumunda, gözlerin bol miktarda su ile yıkanmaları

gerekmektedir. Gözlerde bir tahriş durumunun söz konusu olması halinde bir doktordan bilgi alınız.

- Bu ürünün bir yanlışlık sonucu olarak yutulması durumunda vakit geçirmeksizin bir doktor ile temasa geçiniz. Doktora hangi ürünün yutulduğunu kolaylıkla anlatabilmeniz için ürünün paketini de yanınızda götürünüz.

Gebelik ve emzirme dönemlerinde uygulama durumu:

Hedrin® Turbo Jel-Sprey ürününün gebelik döneminde veya emzirme döneminde uygulanması sonucu olarak olumsuz bir etkinin meydana gelebilme olasılığı neredeyse bulunmamaktadır.

Çocuklarda uygulama durumu:

Bu jel ürününün uygulanması yetiştirkinler ve 6 aydan büyük olan çocuklar için uygundur.

Trafikte kullanılabilir durumu ile makine kullanma yeteneği durumları:

Hedrin® Turbo Jel-Sprey ürününün araç veya makine kullanma yeteneği ile ilgili olarak olumsuz bir etkisi bulunmamaktadır. Buna rağmen jel maddesi ile temas etmiş olan yüzeylerin kaygan olabilmeleri durumu mümkündür. Bu ürünün kullanımı ardından ellerinizi itinalı bir biçimde yıkamamız olmanız durumunda, ellerinizin tuttuğunuz yerlerden kayabilme olasılığı söz konusu olabilmektedir.

3 Hedrin® Turbo Jel-Sprey ürününün nasıl uygulanması gerekmektedir?

Hedrin® Turbo Jel-Sprey ürünü yetiştirkinler ve yaşları 6 ayın üzerinde olan çocuklar için uygundur.

Lütfen unutmayın:

- Hedrin® Turbo Jel-Sprey ürünü özellikle uçucu nitelikte içerik maddeleri katılmak suretiyle imal edilmemiştir. Uygulama sırasında yürürlükte olan güvenlik önlemlerinin alınmaları gerekmektedir. Ürünün uygulanması sırasında saçları ve giysileri açık alevlerden ve diğer ateşleme kaynaklarından uzak tutunuz.
- Bir aile ferdinde kafa bitlerinin var oldukları tespit edildiğinde, tüm diğer aile fertleri de kafa bitlerine dair kontrol edilmelidir. Canlı kafa bitleri tespit edilen tüm kişiler de aynı anda uygulamaya tabi tutulmalıdır.
- Bu Jel-Sprey ürünü kullanıma hazırdır. Kullanım öncesinde valfinin emniyetini, plastik kapağını çevirerek açınız. Kullanım ardından ise, valf emniyetini yeniden kapatınız.

UYGULAMA TALIMATLARI:

- Uygulama yapılacak kişinin omuzları üzerine bir havlu örtünüz.

- KULLANIM ÖNCESİNDE KUVVETLİ BİR BİÇİMDE ÇALKALAYINIZ**
- Şişeyi saçınızdan takriben 10 cm uzaklıkta tutunuz ve jel ürününü eşit bir biçimde püskürterek KURU saçınızın üzerine tatbik ediniz. Uygulama sırasında ise, tüm kafa derisinin ve saçların tamamen jel ürünü ile kaplı olmalarını ve saç kısımlarına jel ürününün EMDİRİLMESİNİ teminat altına alınız.**
- Jel ürününün gözlerinize girmemesine ve ürünü yüzünüze püskürtmemeye ve aynı zamanda teneffüs etmemeye dikkat ediniz.**
- Jel ürününü saçlara parmaklar ile veya normal bir tarak yardımıyla masaj yaparak eşit bir şekilde saç diplerinden saç uçlarına kadar nüfus edene dek taksim ediniz.**
- Jel ürününü (en az 15 dakika için saçınızın üzerinde bırakınız (şayet rahatsızlık vermiyor ise, daha da uzun süre bekletebilirsiniz).**
- Şampuanınızı doğrudan KURU saçınız üzerine taksim ediniz. Jel ürünü su itici özelliğe sahip olduğundan, jel ürünü saçınızdan temizleyebilmek için tüm saçınızın şampuan ile örtülmüş olması gerekmektedir. Şayet jel ürününü saçlarınızda şampuan sürmeden temizlemeyi denerseniz, jel ürününün etkili bir biçimde temizlenebilmesi mümkün olmamaktadır. Lütfen dikkate alınız: Hedrin® Turbo Jel-Sprey ürünü köpürmeye karşı madde içerdiğinden dolayı, daha az bir oranda köpürmektedir.**
- Saçlarınıza itinalı bir biçimde şampuan sürünüz ve bunun ardından saçlarınızı yıkayınız. Gerekli durumlarda bir saç kremi kullanınız ve saçlarınızı yıkadıktan sonra kurutunuz. Saçlarınızı kurutma işleminin ardından halen saçlarınızda jel kalıntıları tespit ederseniz, yıkama işlemini tekrarlayınız ve şampuanı doğrudan kuru saçın üzerine tatbik etmeniz gerektiğini unutmayınız.**

4 Hangi yan etkilerinin meydana gelebilmeleri mümkündür?

Hedrin® Turbo Jel-Sprey ürününün uygulanması durumunda, bazen kafa derisi üzerinde kepek oluşumu, kaşıntı veya göz bölgelerinde tahriş durumlarının meydana gelebilmeleri mümkündür. Bir döküntü durumunun söz konusu olması halinde veya diğer **aşırı duyarlılık (alerji)** belirtilerinin meydana gelmeleri durumunda Hedrin® Turbo Jel-Sprey ürününün kullanımına devam edilmemelidir. Böyle bir durumda cildinizi sabun ile yıkayınız ve bir doktordan bilgi alınız.

Burada söz edilen yan etkilerden birini veya diğer türlerde yan etkileri fark etmeniz durumunda, ürünü uygulamaya devam etmeyiniz ve bir doktoru veya eczacıyı bu durumdan haberdar ediniz.

5 Hedrin® Turbo Jel-Sprey ürününün nasıl saklanması gerekmektedir?

- Hedrin® Turbo Jel-Sprey ürününün bir yanlışlık sonucu olarak yere dökülmesi halinde, kayma tehlikesi meydana gelebileceğini dikkate alınız.
- Çocukların erişemeyecekleri yerlerde saklayınız.
- Daima orijinal ambalajının içerisinde saklayınız.
- 25 °C derecenin üzerinde olan ortamlarda saklamayınız.
- Bu ürünü ambalajı üzerinde belirtilmiş olan son kullanma tarihinin ardından kullanmamalısınız.
- Boş ambalajın kullanım ardından atık giderme işlemine tabi tutulması mümkündür.

6 Diğer bilgiler

Hedrin® Turbo Jel-Sprey ürünün içerik maddeleri nelerdir?

Hedrin® Turbo Jel-Sprey ürünü Dimeticon 100.000cst %4 w/w maddesi içermektedir.

Dimeticon maddesi kimyasal nitelikte bir zehir maddesi değildir. İlaveten Penetrol®, (Nerolidol), PEG/PPG Demeticon-co-polymer, Silica Silylat maddelerini de içermektedir.

Üretici: Thornton & Ross Ltd., Linthwaite, Huddersfield, HD7 5QH, UK.

Satış: Mundipharma Gesellschaft m.b.H., Apollogasse 16-18, 1070 Wien

Kullanma bilgilerinin oluşturulma tarihi
İşbu kullanma bilgileri Aralık 2012 tarihinde oluşturulmuştur.

Hedrin® ile Penetrol® ürünleri Thornton & Ross Ltd. kuruluşu adına tescil edilmiş markalardır.

Hedrin® Turbo

15min

gel sprej

T + R

Uputstvo za uporabu

Tekući gel za uklanjanje ušiju u kosi i njihovih jajašaca.

Ovaj produkt možete koristiti za liječenje svoje obitelji i bez prethodnog liječničkog pregleda. Za najbolji mogući uspjeh terapije treba ipak Hedrin® turbo gel sprej brižljivo primjenjivati.

Pročitajte pažljivo kompletno uputstvo za uporabu, prije nego što počnete s primjenom ovog produkta.

- Sačuvajte ovo uputstvo za uporabu. Možda ćete ga htjeti naknadno još jednom pročitati.
- Respitajte se kod svoga liječnika ili apotekara, ukoliko su Vam potrebne daljnje informacije ili neki savjet.
- Ako bi nastupile kontraindikacije koje bi Vas smetale, ili ako pak primjetite kontraindikacije koje nisu navedene u 4. poglavlju ovog uputstva za uporabu, molimo Vas da informirate svoga liječnika ili apotekara.

Uputstvo za uporabu sadrži sljedeće:

- Što je Hedrin® turbo gel sprej i kako djeluje?
- O čemu morate voditi računa prije uporabe Hedrin® turbo gel spreja?
- Kako se primjenjuje Hedrin® turbo gel sprej?
- Koje su moguće popratne pojave?
- Kako treba pohraniti Hedrin® turbo gel sprej?
- Daljnje informacije

Informacije vezane za uši u kosi

- Uši u kosi su već prema starosti različito velike, te mogu biti duge između 0,5 mm i 3 mm (tj. od veličine jedne točke, pa do veličine zrna sezama). Uši se u kosi često teško otkrivaju, pošto se mogu bojom prilagoditi okolini.
- Uši žive tik uz kožu vlasišta, gdje se hrane sićuši krv. Zbog toga može doći do svrbeža glave.
- Uši ne mogu skakati, ni letjeti, ni plivati. One se mogu prenositi samo neposrednim kontaktom s glavom. Stoga uši često zatičemo na glavama djece i onih osoba koje su u uskom kontaktu s djecom. Ukoliko se kod nekog od članova obitelji otkriju uši u kosi, tada je važno da se kod svih članova te obitelji sprovede kontrola vlasišta i utvrdi da li imaju uši u kosi.
- Uši u kosi egzistiraju isključivo kod ljudi, a pritom nemaju posebne sklonosti niti prema čistoj, niti prema prljavoj kosi.
- Nakon što se uš izleže, ostane uz kosu pričvršćena prazna ljuska. Takve ljuske su potpuno bezopasne, te ih se može odstraniti prstima, ili gustim specijalnim češljem.

1 Što je Hedrin® turbo gel sprej i kako djeluje?

Hedrin® turbo gel sprej je tekući gel u praktičnom obliku spreja. Jednostavno rukovanje ventilom pomaže da se tekući gel rasporedi po kosi, te da dopre do teško pristupačnih mjesta. Hedrin® turbo gel sprej je veoma djelotvoran protiv ušiju u kosi i njihovih jajašaca.

Njegovo djelovanje je bezazira na fizikalnom procesu, pri čemu se uš obavija i uništava. Sadrži sastojak s oznakom Penetrol® koji pomaže da produkt prodre u jajašca ušiju, kako bi ih se uništio.

Hedrin® turbo gel sprej djeluje već jednokratne primjene. Međutim, Vi biste svakako jedan tjedan nakon korištenja trebali provjeriti, da li su uništene sve uši i njihova jajašca. Ukoliko biste otkrili neke uši, molimo Vas da ponovite terapiju. Gel se može primjenjivati onoliko često koliko je potrebno, pri čemu uši ne razvijaju otpornost na to sredstvo (rezistenciju).

2 O čemu morate voditi računa prije uporabe Hedrin® turbo gel sprej?

Hedrin® turbo gel sprej se NE SMIJE primjenjivati:

- Ukoliko ste preosjetljivi (alergični) na jedan od navedenih sastojaka.
- Ne nanositi na ona mjesta gdje je koža oštećena.
- Ne primjenjujte ga kod djece mlađe od 6 mjeseci.

Posebne mjere opreza pri korištenju Hedrin® turbo gel spreja:

- Molimo Vas da vodite računa o tome da nakon nehoćnog prosipanja Hedrin® turbo gel spreja (u kupaonici, ili tuš-kabini itd.), postoji opasnost da se poskliznete. Uklonite prosute ostatke toplom vodom i sredstvom za čišćenje.**
- Za vanjsku primjenu.
- Izbjegavajte kontakt s očima. Kod nehoćnog kontakta s očima, isperite obilato oči vodom. Ukoliko su oči i nadalje nadražene, potražite liječnički savjet.
- Ukoliko ste sredstvo nehotice progutali, potražite što hitnije liječnika. Ponesite sa sobom ambalažnu kutiju, kako biste mogli pokazati koje ste sredstvo progutali.

Primjena za vrijeme trudnoće i dojenja:

Nije vjerojatno da Hedrin® turbo gel sprej pokazuje negativne učinke, ukoliko se koristi za vrijeme trudnoće i dojenja.

Primjena kod djece:

Gel je pogodan za primjenjivanje kod odraslih i kod djece nakon 6 mjeseci starosti.

Sposobnost za vožnju i posluživanje strojeva:

Hedrin® turbo gel sprej nema nikakvog utjecaja na sposobnost upravljanja vozilima, ili na posluživanje strojeva.

Površine tijela koje su došle u doticaj s gelom mogu biti skliske. Ukoliko svoje ruke nakon uporabe niste brižljivo oprali, mogu prilikom hvatanja biti skliske.

3 Kako se primjenjuje Hedrin® turbo gel sprej?

Hedrin® turbo gel sprej je pogodan za primjenjivanje kod odraslih i kod djece nakon 6 mjeseci starosti.

Obratite pažnju:

- Hedrin® turbo gel sprej je specijalno proizveden od sastojaka koji ne isparavaju. Treba voditi računa o uobičajenim sigurnosnim mjerama. Za vrijeme terapije držite kosu i odjeću podalje od otvorenog plamena i drugih zapaljivih izvora.**
- Ukoliko se kod nekog člana obitelji ustanovi pojava ušiju, moraju se podvrći kontroli i svi ostali članovi te obitelji. Terapiju treba istovremeno provesti kod svih osoba kod kojih se pronađu aktivne uši.

Gel sprej je spreman za uporabu. Prije uporabe otkočite ventil okretanjem plastičnog poklopa. Nakon uporabe ponovno zatvorite.

UPUTE ZA PRIMJENU:

- Prekrijte ramena ručnikom.
- PRIJE UPORABE SNAŽNO PROTRESTI.**
- Držite bočicu otprilike 10 cm udaljenu od kose i naprskajte gel ravnomjerno na SUHU kosu. Provjerite da li su vlasišta i kosa potpuno prekriveni, odnosno da je kosa potpuno PROŽETA gelom.
- Vodite računa o tome da gel ne raspršite u oči ili lice i nemojte ga udisati.
- Umazirajte gel u vlasište prstima, ili nekim češljem, dok god gel ne bude ravnomjerno raspoređen od korjena do vrhova kose.
- Ostavite gel na kosi da djeluje najmanje 15 minuta (ili duže, ukoliko Vam to odgovara).
- Rasporedite svoj šampon direktno na SUHU kosu. Da bi se gel uklonio, on mora biti prekriven šamponom, pošto gel odbija sa sebe vodu. Ukoliko pokušate isprati gel prije nego što ste našamponirali kosu, gel se neće moći djelotvorno ukloniti. Molimo Vas da obratite pažnju: Hedrin® turbo gel sprej sadrži jedno sredstvo protiv pjjenja, pa stoga stvara malo pjene. Temeljito našamponirajte kosu i potom je isperite. Ukoliko je potrebno, koristite i neko sredstvo za ispiranje kose, isperite kosu i zatim je osušite. Ako biste ustanovili da su nakon sušenja u kosi preostali ostaci gela, ponovite postupak i ne zaboravite da naneseite šampon direktno na suhu kosu.

4 Koje su moguće popratne pojave?

Kod primjene Hedrin® turbo gel spreja može u ponekim slučajevima doći do stvaranja peruti na tjemenu, te do svrbeža i iritiranosti u području očiju. Kod pojave osipa, ili nekih drugih znakova preosjetljivosti (alergije), ne primjenjujte dalje Hedrin® turbo gel sprej. Isperite kožu sapunom, te potražite liječnički savjet.

Ako primjetite jednu takvu ili neku drugu popratnu pojavu, prestanite koristiti produkt i obavijestite liječnika ili apotekara.

5 Kako treba pohraniti Hedrin® turbo gel sprej?

- Kod nehoćnog prosipanja Hedrin® turbo gel spreja postoji opasnost da se poskliznete.
- Pohraniti tako da ne bude na dohvatu djece.
- Pohraniti u originalnoj ambalaži.
- Ne skladištiti na temperature preko 25°C.
- Produkt ne smijete koristiti nakon isteka roka koji je naveden na kutiji.
- Nakon uporabe se prazna ambalaža može odložiti za recikliranje.

6 Daljnje informacije

Što sadrži Hedrin® turbo gel sprej:

Hedrin® turbo gel sprej sadrži Dimeticon 100.000cst 4% w/w. Dimeticon nije nikakav kemijski otrov. Sadrži dodatno Penetrol® (Nerolidol), PEG/PPG Demeticon-co-polymer, Silica Silylat.

Proizvođač: Thornton & Ross Ltd., Linthwaite, Huddersfield, HD7 5QH, UK.

Distribucija: Mundipharma Gesellschaft m.b.H., Apollogasse 16-18, 1070 Beč

Datum sastavljanja uputstva za uporabu

Ovo uputstvo za uporabu je sačinjeno u prosincu 2012. Hedrin® i Penetrol® su registrirani zaštitni znakovi tvrtke Thornton & Ross Ltd.





Flüssig-Gel

Gebrauchsanweisung

Flüssig-Gel zur Beseitigung von Kopfläusen und deren Eiern (Nissen)

Sie können dieses Produkt ohne vorherige ärztliche Untersuchung für die Behandlung Ihrer Familie verwenden. Für den bestmöglichen Behandlungserfolg muss Hedrin® Turbo Flüssig-Gel jedoch sorgfältig angewendet werden.

Lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie mit der Anwendung dieses Produktes beginnen.

- Heben Sie die Gebrauchsanweisung auf. Vielleicht möchten Sie diese später nochmals lesen.
- Fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker, wenn Sie weitere Informationen oder einen Rat benötigen.
- Sollten Nebenwirkungen auftreten, die Sie beeinträchtigen oder wenn Sie Nebenwirkungen bemerken, die nicht unter Abschnitt 4 dieser Gebrauchsanweisung angegeben sind, informieren Sie bitte Ihren Arzt oder Apotheker.

Diese Gebrauchsanweisung beinhaltet

- Was ist Hedrin® Turbo Flüssig-Gel und wie wirkt es?
- Was müssen Sie vor der Anwendung von Hedrin® Turbo Flüssig-Gel beachten?
- Wie ist Hedrin® Turbo Flüssig-Gel anzuwenden?
- Welche Nebenwirkungen sind möglich?
- Wie ist Hedrin® Turbo Flüssig-Gel aufzubewahren?
- Weitere Informationen

Informationen über Kopfläuse

- Kopfläuse sind je nach Alter unterschiedlich groß und zwar zwischen 0,5 mm und 3 mm (von der Größe eines gedruckten Punktes bis zur Größe eines Sesamkorns). Kopfläuse sind oft schwer zu entdecken, da sie ihre Farbe an die Umwelt anpassen können.
- Kopfläuse leben dicht an der Kopfhaut, wo sie sich vom Blut des Menschen ernähren. Dadurch kann es zu einem Jucken der Kopfhaut kommen.
- Kopfläuse können nicht springen, fliegen oder schwimmen. Sie können nur durch direkten Kontakt von Kopf zu Kopf übertragen werden. Läuse finden sich häufig auf den Köpfen von Kindern und Personen, die in engem Kontakt mit Kindern stehen. Wenn Kopfläuse in einer Familie entdeckt werden, ist es wichtig, dass die Köpfe aller Familienmitglieder auf Lausbefall kontrolliert werden.

- Kopfläuse leben ausschließlich auf Menschen und haben keine Vorliebe für sauberes noch schmutziges Haar.
- Nachdem die Laus geschlüpft ist, bleibt das leere Gehäuse (das man als Nisse bezeichnet) an den Haarschaften kleben. Nissen sind völlig harmlos und können mit den Fingern oder mit einem fein gezinkten Spezialkamm entfernt werden.

1 Was ist Hedrin® Turbo Flüssig-Gel und wie wirkt es?

Hedrin® Turbo Flüssig-Gel ist eine farblose Flüssigkeit, die gegen Kopfläuse und deren Eier (Nissen) besonders gut wirksam ist.

Seine Wirkung beruht auf einem physikalischen Vorgang, bei dem die Laus umhüllt und getötet wird. Der Inhaltsstoff Penetrol® ermöglicht ein besseres Eindringen des Wirkstoffes in die Lauseier, um diese abzutöten. Hedrin® Turbo Flüssig-Gel wirkt schon bei einmaliger Anwendung. Sie sollten allerdings eine Woche nach der Anwendung prüfen, ob alle Kopfläuse und deren Eier abgetötet wurden. Sollten Sie noch Kopfläuse entdecken, wiederholen Sie bitte die Behandlung.

Das Gel kann so oft wie notwendig angewendet werden ohne dass die Läuse eine Widerstandsfähigkeit (Resistenz) entwickeln.

2 Was müssen Sie vor der Anwendung von Hedrin® Turbo Flüssig-Gel beachten?

Hedrin® Turbo Flüssig-Gel darf NICHT angewendet werden:

- Wenn Sie gegen einen der angeführten Inhaltsstoffe **überempfindlich (allergisch)** sind.
- Nicht auf geschädigte Hautstellen auftragen.
- Nicht bei Kindern unter 6 Monaten anwenden.

Besondere Vorsichtsmaßnahmen bei der Anwendung von Hedrin® Turbo Flüssig-Gel:

- Beachten Sie bitte, dass bei versehentlichem Verschütten von Hedrin® Turbo Flüssig-Gel (im Bad oder in der Duschkabine etc.) Rutschgefahr bestehen kann. Entfernen Sie Rückstände mit warmem Wasser und Reinigungsmittel.**
- Nur zur äußerlichen Anwendung.
- Vermeiden Sie den Kontakt am Auge. Bei versehentlichem Kontakt mit den Augen, spülen Sie diese mit reichlich Wasser aus. Falls die Reizung anhält, holen Sie ärztlichen Rat ein.
- Bei versehentlichem Verschlucken kontaktieren Sie umgehend einen Arzt. Nehmen Sie dazu die Packung mit, um zu zeigen, welches Produkt Sie eingenommen haben.

Anwendung während der Schwangerschaft und in der Stillzeit:

Es ist unwahrscheinlich, dass Hedrin® Turbo Flüssig-Gel negative Auswirkung zeigt, wenn es während der Schwangerschaft und Stillzeit angewendet wird.

Anwendung bei Kindern:

Das Gel ist zur Anwendung bei Erwachsenen und bei Kindern ab 6 Monaten geeignet.

Verkehrstüchtigkeit und das Bedienen von Maschinen:

Hedrin® Turbo Flüssig-Gel hat keinen Einfluss auf die Fähigkeit zum Lenken von Fahrzeugen oder zum Bedienen von Maschinen.

Es können jedoch Oberflächen, die mit dem Gel in Kontakt gekommen sind, rutschig sein. Falls Sie Ihre Hände nach Gebrauch nicht sorgfältig gewaschen haben, könnten Sie beim Greifen abrutschen.

3 Wie ist Hedrin® Turbo Flüssig-Gel anzuwenden?

Hedrin® Turbo Flüssig-Gel ist für Erwachsene und Kinder ab 6 Monaten geeignet.

Bitte beachten Sie:

- Hedrin® Turbo Flüssig-Gel wurde speziell mit nicht flüchtigen Inhaltsstoffen entwickelt. Es sollten die gängigen Sicherheitsvorkehrungen beachtet werden. Halten Sie Ihre Haare und Ihre Bekleidung während der Behandlung von offenen Flammen und anderen Zündquellen fern.**
- Falls bei einem Familienmitglied lebende Läuse festgestellt werden, sollten auch alle anderen Familienmitglieder auf Läuse überprüft werden. Alle Personen, bei denen lebende Läuse gefunden werden, sollen gleichzeitig mitbehandelt werden.

ANWENDUNGSHINWEISE:

- Bedecken Sie die Schultern mit einem Handtuch.**
- VOR GEBRAUCH KRÄFTIG SCHÜTTELN.**
- Verteilen Sie das Gel in ausreichender Menge gleichmäßig auf das TROCKENE Haar. Stellen Sie sicher, dass die Kopfhaut und das Haar vollständig bedeckt sind und das Haar mit dem Gel DURCHTRÄNKT ist.**
- Massieren Sie das Gel mit den Fingern oder mit einem Kamm in das Kopfhaar ein, bis das Gel gleichmäßig von den Haarwurzeln bis zu den Haarspitzen verteilt ist.**
- Belassen Sie das Gel für mindestens 15 Minuten im Haar (oder länger, falls es für Sie angenehm ist).**
- Verteilen Sie Ihr Shampoo direkt über das TROCKENE Haar. Um das Gel zu entfernen, muss es mit Shampoo bedeckt sein, da das Gel wasserabweisend ist. Wenn Sie versuchen das Gel auszuspülen, bevor Sie das Haar shampooiert haben, kann das Gel nicht wirksam entfernt werden.**
- Bitte beachten Sie: Hedrin® Turbo Flüssig-Gel enthält ein Antischaummittel, daher schäumt es weniger. Shampooieren Sie das Haar gründlich und spülen Sie es danach aus. Verwenden Sie falls benötigt eine Haarspülung, spülen Sie das Haar aus und trocknen Sie es. Sollten Sie feststellen, dass nach dem Trocknen noch Reste des Gels im Haar verblieben sind, wiederholen Sie den Vorgang und vergessen Sie nicht, das Shampoo direkt auf das trockene Haar aufzutragen.**

4 Welche Nebenwirkungen sind möglich?

Bei der Anwendung von Hedrin® Turbo Flüssig-Gel kann es in manchen Fällen zu Schuppenbildung auf der Kopfhaut, Juckreiz und Reizungen im Augenbereich kommen. Bei Auftreten eines Ausschlags oder anderer Zeichen einer **Überempfindlichkeit (Allergie)** soll Hedrin® Turbo Flüssig-Gel nicht mehr weiter angewendet werden. Waschen Sie die Haut mit Seife und holen Sie ärztlichen Rat ein.

Wenden Sie das Produkt nicht mehr weiter an, wenn Sie diese oder andere Nebenwirkungen bemerken, und informieren Sie einen Arzt oder Apotheker.

5 Wie ist Hedrin® Turbo Flüssig-Gel aufzubewahren?

- Beachten Sie bitte, dass bei versehentlichem Verschütten von Hedrin® Turbo Flüssig-Gel Rutschgefahr bestehen kann.
- Für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- In der Originalverpackung aufbewahren.
- Nicht über 25 °C lagern.
- Sie dürfen das Produkt nach dem auf der Packung angegebenen Verfalldatum nicht mehr anwenden.
- Die leere Packung kann nach der Verwendung zur Wiederverwertung entsorgt werden.

6 Weitere Informationen

Was Hedrin® Turbo Flüssig-Gel enthält:

Hedrin® Turbo Flüssig-Gel enthält Dimeticon 4%.

Dimeticon ist kein chemisches Gift. Penetrol® (Nerolidol), PEG/PPG Demeticon-co-polymer, Sillica Silylat sind ebenfalls enthalten.

Hersteller: Thornton & Ross Ltd., Linthwaite, Huddersfield, HD7 5QH, UK.

Vertrieb: Mundipharma Gesellschaft m.b.H., Apollogasse 16-18, 1070 Wien

Datum der Erstellung der Gebrauchsinformation

Diese Gebrauchsinformation wurde im Oktober 2012 erstellt.

Hedrin® und Penetrol® sind für Thornton & Ross Ltd. eingetragene Schutzmarken.



639-HETG-12/10-GI



SIVI-JEL

Kullanım talimatı

Kafa bitlerinin ve yumurtalarının (bit sirkesinin) bertaraf edilmeleri için sıvı-jel

Bu ürünün önceden bir doktor muayenesinden geçmeksizin aileniz için kullanabilmeniz mümkündür. Mümkün olan en yüksek uygulama başarısının elde edilebilmesi için Hedrin® Turbo Sıvı-Jel ürününün itinalı bir biçimde uygulanması gerekmektedir.

Bu ürünün uygulamasını tatbik etmeden önce, tüm ilaç prospektüsünü itinalya okuyunuz.

- Lütfen bu kullanma talimatlarını saklayınız. Belki onları daha sonra bir daha okumak istersiniz.
- Daha fazla bilgi veya tavsiyelere ihtiyacınız olduğunda, lütfen konu ile ilgili doktorunuza veya eczacınıza danışınız.
- Bu kullanım bilgilerinde, bölüm 4 kısmında yer almayan ve sizi etkileyen bir yan etki meydana geldiğinde veya yan etkiler fark etmeniz durumunda, doktorunuza veya eczacınıza bu durum ile ilgili bilgilendiriniz.

Bu kullanım talimatlarının içindekiler

- Hedrin® Turbo Sıvı-Jel nedir ve nasıl etkili olmaktadır?
- Hedrin® Turbo Sıvı-Jel ürününü uygulamadan önce nelere dikkat etmeniz gerekmektedir?
- Hedrin® Turbo Sıvı-Jel ürününün nasıl uygulanması gerekmektedir?
- Bu ürün ile ilgili olarak hangi yan etkilerin meydana gelmeleri mümkündür?
- Hedrin® Turbo Sıvı-Jel ürününün nasıl saklanması gerekmektedir?
- Diğer bilgiler

Kafa bitleri hakkında bilgiler

- Kafa bitleri yaşlarına bağlı olarak çeşitli ebatlarda olup, genel olarak 0,5 mm ve 3 mm arasında olan ebatlardadır (bir kitap harfi noktasının büyüklüğü ile bir susam tanesinin büyüklüğü arasında olmaktadırlar). Kafa bitleri, renklerini çevrelerine göre uyarlayabildiklerinden dolayı, tespit edilebilmeleri çoğu zaman için zor olmaktadır.
- Kafa bitleri kafa derisinin hemen bitişiğinde yaşamaktadırlar ve orada insanın kanı ile beslenmektedirler. Bundan dolayı kafa derisinde kaşınmalar meydana gelebilmektedir.
- Kafa bitleri ziplayamazlar, uçamazlar veya yüzemezler. Onlar sadece doğrudan temas etme durumlarında, kafadan kafaya geçebilmektedirler. Bu sebepten dolayı kafa bitleri çoğu zaman çocukların başlarında ve çocuklar ile yakın temas eden yetişkinlerin başlarında bulunmaktadırlar. Bir ailede kafa

bitlerinin tespit edilmeleri durumunda, tüm aile fertlerinin kafalarının, kafa bitleri oluşumuna dair kontrol edilmeleri önemlidir.

- Kafa bitleri sadece insanların üzerinde yaşamaktadırlar ve temiz ya da kirlı saçlar ile ilgili olarak bir tercihleri bulunmamaktadır.
- Bitlerin kuluçka dönemleri sona erdiğinde ve larvalarından (buna bit sirkeleri denmektedir) çıktıklarında, boğ larvalar saç telleri üzerine yapışmaktadır. Bu boğ larvalar tamamen zararsızdır ve parmakların ya da ince dişli olan bir özel tarak yardımıyla temizlenmeleri mümkündür.

1 Hedrin® Turbo Sıvı-Jel nedir ve nasıl etkili olmaktadır?

Hedrin® Turbo Sıvı-Jel ürünü bir renkisz sıvı biçiminde olup, kafa bitlerine ve yumurtalarına karşı (bit sirkeleri) son derece etkili olmaktadır.

Bu ürünün etkisi fiziksel bir biçimde gerçekleşmekte olup, bitin madde tarafından sarılarak öldürülmesi şeklinde etkilidir. İçerik maddesi Penetrol® sayesinde, etki maddesinin daha da iyi bir şekilde bit yumurtalarına intikal etmesi ve ölümüne neden olması sağlanmaktadır.

Hedrin® Turbo sıvı jel ürünü bir kez uygulanması ile birlikte etkili olmaktadır. Ancak buna rağmen uygulamanın bir hafta ardından, tüm kafa bitleri ile yumurtalarının ölüp ölmediklerini kontrol etmeniz gerekmektedir. Halen daha kafa bitlerine rastlamanız durumunda ise, uygulamayı tekrarlamanız gerekmektedir. Bu jel ürünü, istenildiği sıklıkta uygulanabilmekte olup, bitlerin buna karşı bir direnç (dayanıklılık) geliştirmeleri mümkün olmamaktadır.

2 Hedrin® Turbo Sıvı-Jel ürününü uygulamadan önce nelere dikkat etmeniz gerekmektedir?

Hedrin® Turbo Sıvı-Jel ürününün KULLANILMAMASI gereken durumlar:

- Belirtilmiş olan içerik maddelerine karşı **aşırı duyarlı (alerjik)** olduğunuz durumlarda.
- Bu ürünü hasar görmüş olan cilt kısımlarına uygulamayınız.
- 6 aydan küçük olan çocuklarda uygulanmaması gerekmektedir.

Hedrin® Turbo Sıvı-Jel ürününün uygulanması sırasında alınmaları gerekli olan özel tedbirler:

- Hedrin® Turbo Sıvı-Jel ürününün bir yanlışlık sonucu olarak yere dökülmesi durumunda (banyoda veya duş kabini içerisinde ve saire), kayma tehlikesi meydana gelmektedir. Bu durumda ürün kalıntılarının sıcak su ve temizleme deterjanı ile temizlenmeleri gerekmektedir.**
- Sadece dış uygulamalar içindir.
- Gözler ile temas etmesinden kaçınınız. Ürünün bir yanlışlık sonucu olarak gözler ile temas etmesi durumunda, gözlerin bol miktarda su ile yıkanmaları gerekmektedir. Gözlerde bir tahriş durumunun söz konusu olması halinde bir doktordan bilgi alınız.
- Bu ürünün bir yanlışlık sonucu olarak yutulması durumunda vakit geçirmeksizin bir doktor ile temasa geçiniz. Doktora hangi ürünün yutulduğunu kolaylıkla anlatabilmeniz için ürünün paketini de yanınızda götürünüz.

Gebelik ve emzirme dönemlerinde uygulama durumu:

Hedrin® Turbo Sıvı-Jel ürününün gebelik döneminde veya emzirme döneminde uygulanması uygun olarak olumsuz bir etkinin meydana gelebilme olasılığı neredeyse bulunmamaktadır.

Çocuklarda uygulama durumu:

Bu jel ürününün uygulanması yetişkinler ve 6 aydan büyük olan çocuklar için uygundur.

Trafikte katılabilir durumu ile makine kullanma yeteneği durumları:

Hedrin® Turbo Sıvı-Jel ürününün araç veya makine kullanma yeteneği ile ilgili olarak olumsuz bir etkisi bulunmamaktadır.

Buna rağmen jel maddesi ile temas etmiş olan yüzeylerin kaygan olabilmeleri durumu mümkündür. Bu ürünün kullanımı ardından ellerinizi itinalı bir biçimde yıkamamış olmanız durumunda, ellerinizin tuttuğunuz yerlerden kayabilme olasılığı söz konusu olabilmektedir.

3 Hedrin® Turbo Sıvı-Jel ürününün nasıl uygulanması gerekmektedir?

Hedrin® Turbo Sıvı-Jel ürünün yetişkinler ve 6 aydan büyük olan çocuklar için uygundur.

Lütfen unutmayın:

- Hedrin® Turbo Sıvı-Jel ürünün özellikle uçucu nitelikte içerik maddeleri katılmak suretiyle imal edilmemiştir. Uygulama sırasında yürürlükte olan güvenlik önlemlerinin alınmaları gerekmektedir.** Ürünün uygulanması sırasında saçları ve giysileri açık alevlerden ve diğer ateşleme kaynaklarından uzak tutunuz.

- Bir aile ferdinde kafa bitlerinin var oldukları tespit edildiğinde, tüm diğer aile fertleri de kafa bitlerine dair kontrol edilmelidir. Canlı kafa bitleri tespit edilen tüm kişiler de aynı anda uygulamaya tabi tutulmalıdır.

UYGULAMA TALİMATLARI:

- Uygulama yapılacak kişinin omuzları üzerine bir havlu örtünüz.**

- KULLANIM ÖNCESİNDE KUVVETLİ BİR BİÇİMDE ÇALKALAYINIZ.**

- Jel ürününü yeterli miktarlarda olmak üzere KURU olan kafa derisine ve saçlara tatbik ederek taksim ediniz. Uygulama sırasında ise, tüm kafa derisinin ve saçların tamamen jel ürünü ile kaplı olmalarını ve saç kısımlarına jel ürününün EMDİRİLMESİNİ teminat altına alınız.**

- Jel ürününü saçlara parmaklar ile veya bir tarak yardımıyla masaj yaparak eşit bir şekilde saç diplerinden saç uçlarına kadar nüfus edene dek taksim ediniz.**

- Jel ürününü en az 15 dakika için saçınızın üzerinde bırakınız (şayet rahatsızlık vermiyor ise, daha da uzun süre bekletebilirsiniz).**

- Şampuanınızı doğrudan KURU saçınız üzerine taksim ediniz. Jel ürünü su itici özelliğe sahip olduğundan, jel ürünü saçınızdan temizleyebilmek için tüm saçınızın şampuan ile örtülmüş olması gerekmektedir. Şayet jel ürününü saçlarınıza şampuan sürmeden temizlemeyi derseniz, jel ürününün etkili bir biçimde temizlenebilmesi mümkün olmamaktadır. Lütfen dikkate alınız: Hedrin® Turbo sıvı-jel ürünü köpürmeye karşı madde içerdiğinden dolayı, şampuan daha az bir oranda köpürmektedir.**

- Saçlarınıza itinalı bir biçimde şampuan sürünüz ve bunun ardından saçlarınızı yıkayınız. Gerekli durumlarda saç krem kullanınız ve saçlarınızı yıkadıktan sonra kurutunuz. Saçlarınızı kurutma işleminin ardından halen saçlarınızda jel kalıntıları tespit ederseniz, yıkama işlemini tekrarlayınız ve şampuanı doğrudan kuru saçın üzerine tatbik etmeniz gerektiğini unutmayınız.**

4 Hangi yan etkilerinin meydana gelebilmeleri mümkündür?

Hedrin® Turbo Sıvı-Jel ürününün uygulanması durumunda, bazen kafa derisi üzerinde kepek oluşumu, kaşıntı veya göz bölgelerinde tahriş durumlarının meydana gelebilmeleri mümkündür. Bir döküntü durumunun söz konusu olması halinde veya diğer aşırı duyarlılık (alerji) belirtilerinin meydana gelmeleri durumunda Hedrin® Turbo Sıvı-Jel ürününün kullanımına devam edilmemelidir. Böyle bir durumda cildinizi sabun ile yıkayınız ve bir doktordan bilgi alınız.

Burada söz edilen yan etkilerden birini veya diğer türlerde yan etkileri fark etmeniz durumunda, ürünü uygulamaya devam etmeyiniz ve bir doktoru veya eczacıyı bu durumdan haberdar ediniz.

5 Hedrin® Turbo Sıvı-Jel ürününün nasıl saklanması gerekmektedir?

- Lütfen Hedrin® Turbo Sıvı-Jel ürününün bir yanlışlık sonucu olarak yere dökülmesi halinde, kayma tehlikesi meydana gelebileceğini dikkate alınız.
- Çocukların erişemeyecekleri yerlerde saklayınız.
- Daima orijinal ambalajının içerisinde saklayınız.
- 25 °C derecenin üzerinde olan ortamlarda saklamayınız.
- Bu ürünün ambalajı üzerinde belirtilmiş olan son kullanma tarihinin ardından kullanmamalısınız.
- Boş ambalajın kullanım ardından atık giderme işlemine tabi tutulması mümkündür.

6 Diğer bilgiler

Hedrin® Turbo Sıvı-Jel ürünün içerik maddeleri nelerdir?

Hedrin® Turbo Sıvı-Jel ürünü Dimeticon %4 maddesi içermektedir.

Dimeticon maddesi kimyasal nitelikte bir zehir maddesi değildir. Penetrol®, (Nerolidol), PEG/PPG Demeticon-co-polymer, Silica Silylat maddelerini de içermektedir.

Üretici: Thornton & Ross Ltd., Linthwaite, Huddersfield, HD7 5QH, UK.

Satış: Mundipharma Gesellschaft m.b.H., Apollgasse 16-18, 1070 Wien

Kullanma bilgilerinin oluşturulma tarihi

İşbu kullanma bilgileri Ekim 2012 tarihinde oluşturulmuştur.

Hedrin® ile Penetrol® ürünleri Thornton & Ross Ltd. kuruluşu adına tescil edilmiş markalardır.



Teküci gel

Uputstvo za uporabu

Teküci gel za uklanjanje uşiju u kosi i njihovih jajaşaca.

Ovaj produkt možete koristiti za liječenje svoje obitelji i bez prethodnog lijećnikog pregleda. Za najbolji mogući uspjeh terapije treba ipak Hedrin® turbo teküci gel brižljivo primjenjivati.

Proćitajte pažljivo kompletno uputstvo za uporabu, prije nego što počnete s primjenom ovog produkta.

- Saćuvajte ovo uputstvo za uporabu. Možda ćete ga htjeti naknadno još jednom proćitati.
- Respitajte se kod svoga lijećnika ili apotekara, ukoliko su Vam potrebne daljnje informacije ili neki savjet.
- Ako bi nastupile kontraindikacije koje bi Vas smetale, ili ako pak primjetite kontraindikacije koje nisu navedene u 4. poglavlju ovog uputstva za uporabu, molimo Vas da informirate svoga lijećnika ili apotekara.

Uputstvo za uporabu sadrži sljedeće:

- Şto je Hedrin® turbo teküci gel i kako djeluje?
- O ćemu morate voditi računa prije uporabe Hedrin® turbo teküćeg gela?
- Kako se primjenjuje Hedrin® turbo teküci gel?
- Koje su moguće popratne pojave?
- Kako treba ćuvati Hedrin® turbo teküci gel?
- Daljnje informacije

Informacije vezane za uşu i kosi

- Uşu i kosi su već prema starosti različito velike, te mogu biti duge između 0,5 mm i 3 mm (tj. od velićine jedne toćke, pa do velićine zrna sezama). Uşi se u kosi ćesto teško otkrivaju, pošto se mogu bojom prilagoditi okolini.
- Uşi žive tik uz kožu vlašića, gdje se hrane sişući krv. Zbog toga može doći do svrbeţa glave.
- Uşi ne mogu skakati, ni letjeti, ni plivati. One se mogu prenositi samo neposrednim kontaktom s glavom na glavu. Stoga uşi ćesto zatićemo na glavama djece i onih osoba koje su u uskom kontaktu s djecom. Ukoliko se kod nekog od ćlanova obitelji otkriju uşu i kosi, tada je vaţno da se kod svih ćlanova te obitelji sprovede kontrola vlašića i utvrdi da li imaju uşu i kosi.
- Uşu i kosi egzistiraju isključivo kod ljudi, a pritom nemaju posebne sklonosti niti prema ćistoj, niti prema prijavoj kosi.
- Nakon što se uş izleţe, ostane uz kosu pričvrşćena prazna ljuska. Takve ljuske su potpuno bezopasne, te ih se može odstraniti prstima, ili gustim specijalnim ćeşljem.

1 Şto je Hedrin® turbo teküci gel i kako djeluje?

Hedrin® turbo teküci gel je bezbojna teküćina, koja je posebno djelotvorna protiv uşiju u kosi i njihovih jajaşaca.

Njegovo djelovanje se bazira na fizikalnom procesu, pri ćemu se uş obavlja i uniştava. Sastojak Penetrol® omogućava efikasnije prodiranje djelotvorne supstance u jajaşca uşiju, kako bi ih se uniştilo. Hedrin® turbo teküci gel djeluje već kod jednokratne primjene. Međutim, Vi biste svakako jedan tjeđan nakon koriştenja trebali provjeriti, da li su uniştene sve uşi i njihovja jajaşca. Ukoliko biste otkrili neke uşi, molimo Vas da ponovite terapiju.

Gel se može primjenjivati onoliko ćesto koliko je potrebno, pri ćemu uşi ne razvijaju otpornost na to sredstvo (rezistenciju).

2 O ćemu morate voditi računa prije uporabe Hedrin® turbo teküćeg gela?

Hedrin® turbo teküci gel se NE SMIJE primjenjivati:

- Ukoliko ste preosjetljivi (alergićni) na jedan od navedenih sastojaka.
- Ne nanositi na ona mjesta gdje je koţa oštećena.
- Ne primjenjivati kod djece mlade od 6 mjeseci.

Posebne mjere opreza pri koriştenju Hedrin® turbo teküćeg gela:

- Molimo Vas da vodite računa o tome da nakon nehotićnog proşipanja Hedrin® turbo teküćeg gela (u kupaonici, ili tuş-kabini itd.), postoji opasnost da se poskliznete. Uklonite pruste ostatke toplom vodom i sredstvom za ćišćenje.**
- Samo za vanjsku primjenu.
- Izbjegavajte kontakt s oćima. Kod nehotićnog kontakta s oćima, isperite obilato oći vodom. Ukoliko su oći i nadalje nadraţene, potraţite lijećnićki savjet.
- Ukoliko ste sredstvo nehoteće progutali, potraţite Őto hitnije lijećnika. Ponesite sa sobom ambalaţnu kutiju, kako biste mogli pokazati koje ste sredstvo progutali.

Primjena za vrijeme trudnoće i dojenja:

Nije vjerojatno da Hedrin® turbo teküci gel pokazuje negativne ućinke, ukoliko se koristi za vrijeme trudnoće i dojenja.

Primjena kod djece:

Gel je pogodan za primjenjivanje kod odraslih i kod djece nakon 6 mjeseci starosti.

Sposobnost za voţnju i posluţivanje strojeva:

Hedrin® turbo teküci gel nema nikakvog utjecaja na sposobnost upravljanja vozilima, ili na posluţivanje strojeva.

Površine tijela koje su doşle u doticaj s gelom mogu biti skliske. Ukoliko svoje ruke nakon uporabe niste briţljivo oprali, mogu prilikom hvatanja biti skliske.

3 Kako se primjenjuje Hedrin® turbo teküci gel?

Hedrin® turbo teküci gel je pogodan za primjenjivanje kod odraslih i kod djece nakon 6 mjeseci starosti.

Obratite paţnju:

- Hedrin® turbo teküci gel je specijalno proizveden od sastojaka koji ne isparavaju. Treba voditi računa o uobićajenim sigurnosnim mjerama. Za vrijeme terapije drţite kosu i odjeću podalje od otvorenog plamena i drugih zapaljivih izvora.**
- Ukoliko se kod nekog ćlana obitelji ustanovi pojava uşiju, moraju se podvrći kontroli i svi ostali ćlanovi te obitelji. Terapiju treba istovremeno provesti kod svih osoba kod kojih se pronađu aktivne uşi.

UPUTE ZA PRIMJENU:

- Prekrijte ramena rućnikom.
- PRIJE UPORABE SNAŐNO PROTRESTI.**
- Nanesite gel u dovoljno kolićini ravnomjerno na SUHU kosu. Provjerite da li su kosa i ćitava koţa vlašića potpuno prekriveni, te kosa NATOPLJENA gelom.
- Umاسirajte gel u vlašiće prstima, ili nekim ćeşljem, dok god gel ne bude ravnomjerno raspoređan od korjena do vrhova kose.
- Ostavite gel na kosi da djeluje najmanje 15 minuta (ili duţe, ukoliko Vam to odgovara).
- Rasporedite svoj şampon direktno na SUHU kosu. Da bi se gel uklonio, on mora biti prekriven şamponom, pošto gel odbija sa sebe vodu. Ukoliko pokuşate isprati gel prije nego Őto ste naşamponirali kosu, gel se neće moći djelotvorno ukloniti. Molimo Vas da obratite paţnju: Hedrin® turbo teküci gel sadrţi jedno sredstvo protiv pjenjenja, pa stoga stvara malo pjene. Temeljito naşamponirajte kosu i potom je isperite. Ukoliko je potrebno, koristite i neko sredstvo za ispiranje kose, isperite kosu i zatim je osuşite. Ako biste ustanovili da su nakon suşenja u kosi preostali ostaci gela, ponovite postupak i ne zaboravite da nanesete şampon direktno na suhu kosu.

4 Koje su moguće popratne pojave?

Kod primjene Hedrin® turbo teküćeg gela može u ponekim slućajevima doći od stvaranja peruti na tjemenu, te do svrbeţa i iritiranosti u podrućju oćiju. Kod pojave osipa, ili nekih drugih znakova preosjetljivosti (alergije), ne primjenjujte dalje Hedrin® turbo teküci gel. Isperite koţu sapunom, te potraţite lijećnićki savjet.

Ako primjetite jednu takvu ili neku drugu popratnu pojavu, prestanite koristiti produkt i obavjestite lijećnika ili apotekara.

5 Kako treba ćuvati Hedrin® turbo teküci gel?

- Vodite računa o tome da kod nehotićnog proşipanja Hedrin® turbo teküćeg gela postoji opasnost da se poskliznete.
- Proizvod ćuvajte van dohvata djece.
- Proizvod ćuvajte u originalnoj ambalaţi.
- Ne skladićtiti na temperature preko 25°C.
- Produkt ne smijete koristiti nakon isteka roka koji je naveden na kutiji.
- Nakon uporabe se prazna ambalaţa može odloţiti za recikliranje.

6 Daljnje informacije

Şto sadrţi Hedrin® turbo teküci gel:

Hedrin® turbo teküci gel sadrţi Dimeticon 4%.

Dimeticon nije nikakav kemijski otrov. Sadrţiani su takoder i Penetrol® (Nerolidol), PEG/PPG Demeticon-co-polymer, Silica Silylat.

Proizvaćać: Thornton & Ross Ltd., Linthwaite, Huddersfield, HD7 5QH, UK.

Distribucija: Mundipharma Gesellschaft m.b.H., Apollgasse 16-18, 1070 Beć

Datum savastavljanja uputstva za uporabu

Ovo uputstvo za uporabu je saćinjeno u listopadu 2012.

Hedrin® i Penetrol® su registrirani zaştitni znakovi tvrtke Thornton & Ross Ltd.

